

## 29107 - Idioma moderno (francés)

### Información del Plan Docente

<b>Año académico</b>	2017/18
<b>Centro académico</b>	177 - Escuela Universitaria de Turismo
<b>Titulación</b>	445 - Graduado en Turismo
<b>Créditos</b>	6.0
<b>Curso</b>	1
<b>Periodo de impartición</b>	Segundo Semestre
<b>Clase de asignatura</b>	Formación básica
<b>Módulo</b>	---

### **1.Información Básica**

#### **1.1.Introducción**

Breve presentación de la asignatura

Idioma moderno Francés es una asignatura de 6 créditos que se imparte en el segundo semestre dentro del Grado en Turismo.

En este primer curso, la finalidad de la asignatura es dotar al estudiante de las herramientas de comunicación básicas para el uso correcto de la lengua tanto en el ámbito escrito como en el oral, así como de los conocimientos fonéticos, gramaticales y léxicos para expresarse en lengua francesa. Por otro lado, se realizará una breve introducción a la lengua francesa específica para los profesionales del sector turístico.

Los contenidos del curso corresponden al Nivel A1 dentro del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas ((MCERL).

#### **1.2.Recomendaciones para cursar la asignatura**

Para cursar esta asignatura no se necesitan conocimientos previos de francés.

Se recomienda la participación activa en las clases de teoría y práctica con el fin de aumentar conocimientos y poder asimilar lo aprendido. La participación en clase forma parte del trabajo diario del estudiante y es imprescindible para la obtención de los objetivos de la asignatura.

#### **1.3.Contexto y sentido de la asignatura en la titulación**

Idioma moderno Francés es una asignatura que forma parte de la oferta de materias básicas del Grado en Turismo.

## 29107 - Idioma moderno (francés)

La adquisición de una segunda lengua extranjera es una necesidad formativa primordial en la sociedad actual. El aumento de relaciones internacionales por razones educativas, laborales, profesionales, culturales y turísticas exige la adquisición de conocimientos y habilidades para comunicarse en más de una lengua.

La importancia del mercado emisor francés hacia los destinos turísticos españoles constituye motivo suficiente para el estudio de esta lengua extranjera en el ámbito de los estudios de Grado en Turismo.

La asignatura Idioma Moderno Francés, segunda lengua extranjera, debe conducir al alumno al nivel A1

El curso contiene conceptos básicos que serán imprescindibles para los cursos

Francés Turístico I- II- III.

### 1.4.Actividades y fechas clave de la asignatura

El calendario lectivo es el dispuesto por la Universidad de Zaragoza y las fechas de exámenes serán las establecidas por la Escuela de Turismo Universitaria de Zaragoza.

Las actividades escritas y orales de los bloques temáticos del curso se realizarán a lo largo del semestre y de forma presencial. La profesora indicará las fechas y la hora de realización a través de Moodle.

## 2.Resultados de aprendizaje

### 2.1.Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

Resolver situaciones comunicativas en francés que impliquen la comprensión de los conceptos fundamentales de la asignatura y su correcta aplicación.

Realizar tareas y pruebas. Participar en actividades que demuestren un conocimiento de los contenidos de la asignatura.

Identificar aspectos y diferencias socioculturales del cliente francófono en el ámbito del turismo.

Aplicar las reglas fonéticas y gramaticales de la lengua francesa al discurso oral y escrito.

Leer, comprender y manejar diferentes tipos de textos en francés valorándolos como fuentes de información necesarias para la actividad profesional.

Mostrar fluidez, corrección y seguridad en la expresión oral en francés.

Dominar el vocabulario específico básico de la lengua francesa utilizado en el ámbito turístico y empresarial.

### 2.2.Importancia de los resultados de aprendizaje

Los resultados de aprendizaje que se obtienen en esta asignatura corresponden a un nivel básico de conocimiento de la

## 29107 - Idioma moderno (francés)

lengua francesa. Este nivel permitirá al estudiante desenvolverse con éxito en algunas situaciones cotidianas, tanto a nivel hablado como escrito.

### 3.Objetivos y competencias

#### 3.1.Objetivos

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

El objetivo general de esta asignatura es la adquisición de una competencia comunicativa básica, mediante el desarrollo de las destrezas lingüísticas receptiva y productiva dentro del nivel A1, así como el conocimiento de dicha lengua para comunicarse de forma oral y escrita en el entorno de trabajo de la actividad turística.

#### 3.2.Competencias

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

Manejar técnicas de comunicación.

Comunicarse de forma oral y escrita en lengua francesa en el entorno de trabajo de la actividad turística.

Utilizar y analizar las tecnologías de la información y las comunicaciones en los distintos ámbitos del sector turístico.

Poder transmitir información, ideas, problemas y soluciones de cualesquiera de los campos temáticos relacionados con el turismo a un público tanto especializado como no especializado.

Capacidad de trabajo en equipo, desarrollando habilidades sociales y comunicativas que le permitan liderar y motivar.

### 4.Evaluación

#### 4.1.Tipo de pruebas, criterios de evaluación y niveles de exigencia

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

##### PRIMERA CONVOCATORIA

En la primera convocatoria el estudiante podrá optar a dos sistemas diferentes de evaluación:

##### 1. ACTIVIDADES en clase + EXAMEN FINAL(escrito y oral):

1. Actividades escritas y orales en clase: 20%
2. Examen escrito(gramática y francés general): 60%
3. Examen oral: 20%

**Actividades escritas y orales** de los bloques temáticos del curso (producción escrita, presentaciones orales, ejercicios de comprensión oral, ejercicios de comprensión lectora), realizados a lo largo del semestre y de **forma presencial**, en fecha indicada por la profesora y siguiendo sus instrucciones. Se evaluará el trabajo de preparación, el contenido y la corrección en el uso del idioma, así como el uso de vocabulario específico y las estructuras vistas en cada tema. Estas representarán el **20% de la nota final**.

## 29107 - Idioma moderno (francés)

**Prueba escrita individual:** Esta prueba se realizará a lo largo del semestre, y será sobre el contenido desarrollado durante el mismo (ver contenidos de la asignatura). Se evaluarán los aspectos gramaticales de la lengua francesa relacionados con las situaciones comunicativas vistas en clase (vocabulario y estructuras específicas). Representa el **60% de la nota final** .

**Prueba oral individual :** Se realizará a lo largo de la última semana lectiva del semestre. Consistirá en una parte individual (monólogo) y otra parte de interacción (por parejas). El estudiante tendrá que demostrar una cierta fluidez y corrección en lengua francesa, a nivel básico, para poder desenvolverse con facilidad en casi todas las situaciones de la vida cotidiana que se le presenten. Se valorará la pronunciación, la entonación, la expresión y el uso adecuado del léxico y de la gramática. Representará el **20% de la nota final**.

\* *El estudiante deberá* obtener un mínimo de 4 (sobre 10) en cada una de las partes de la prueba escrita (gramática y francés general) y en la prueba oral, para poder promediar y superar la asignatura .

### 2. EXAMEN FINAL

Consistirá en una **prueba individual escrita (60%)** donde se evaluarán los **aspectos gramaticales** de la lengua francesa relacionados con las **situaciones comunicativas** vistas en clase y una prueba **individual oral (40%)** donde el estudiante tendrá que demostrar una cierta fluidez y corrección en lengua francesa, a nivel básico, para poder desenvolverse con facilidad en casi todas las situaciones de la vida cotidiana que se le presenten. Se valorará la pronunciación, la entonación, la expresión y el uso adecuado del léxico y de la gramática. La prueba escrita se realizará en las fechas establecidas para el periodo oficial de exámenes finales del segundo semestre y el examen oral se realizará a lo largo de la última semana lectiva de dicho semestre.

\**La nota final será la suma ponderada de la prueba escrita y de la prueba oral, siendo indispensable* aprobar cada una de las partes de la prueba escrita (gramática y francés general) y la prueba oral, para superar la asignatura.

### SEGUNDA CONVOCATORIA

Consistirá en una **prueba individual escrita (60%)** donde se evaluarán los **aspectos gramaticales** de la lengua francesa relacionados con las **situaciones comunicativas** vistas en clase y una prueba **individual oral (40%)** donde el estudiante tendrá que demostrar una cierta fluidez y corrección en lengua francesa, a nivel básico, para poder desenvolverse con facilidad en casi todas las situaciones de la vida cotidiana que se le presenten. Se valorará la pronunciación, la entonación, la expresión y el uso adecuado del léxico y de la gramática.

Ambas pruebas se realizarán en las fechas establecidas para el periodo de exámenes de la segunda convocatoria.

\**La nota final será la suma ponderada de la prueba escrita y de la prueba oral, siendo indispensable* aprobar cada una de las partes de la prueba escrita (gramática y francés general) y la prueba oral, para superar la asignatura.

## 5. Metodología, actividades, programa y recursos

### 5.1. Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

Dado el carácter eminentemente práctico e instrumental de esta asignatura, el proceso de aprendizaje diseñado para ella es el siguiente:

## 29107 - Idioma moderno (francés)

La **presentación**, por parte de la profesora, de los elementos lingüísticos básicos para el desarrollo de las competencias, tanto en la vida cotidiana como en la profesional.

Se exigirá una **participación activa** por parte de los estudiantes en las sesiones presenciales, que les permita hacer uso de la lengua francesa en la simulación de situaciones comunicativas propuestas por la profesora.

La realización de **presentaciones orales** exigidas para la superación de la asignatura y conseguir así una mayor autonomía.

### 5.2. Actividades de aprendizaje

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

En la enseñanza de la asignatura se combinarán los aspectos teóricos y prácticos. La metodología docente comprende las siguientes actividades:

#### ACTIVIDADES PRESENCIALES:

**Clases teóricas** en el aula: Explicación de conceptos, presentación y ejemplificación de las tareas.

**Clases prácticas:** Realización de actividades escritas y orales en clase, según los bloques temáticos del curso. Participación en actividades de simulación. Búsqueda de materiales y trabajo con recursos audiovisuales y on-line. En cada uno de los temas se distribuirán de manera progresiva las prácticas relativas a las destrezas de comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y escrita. Todas las actividades tanto en el escrito como el oral, así como los ejercicios a realizar en clase estarán programados en Moodle. El estudiante podrá acceder a todos los recursos y actividades a través de esta plataforma.

**Tutorías:** Atención personalizada al estudiante para la resolución de dudas o cuestiones relacionadas con la asignatura.

**ACTIVIDADES NO PRESENCIALES:** Realización por parte del estudiante de los ejercicios y trabajos planteados por la profesora durante el semestre.

### 5.3. Programa

#### CONTENIDOS GRAMATICALES

1. Reconocimiento y reproducción de los fonemas de la lengua francesa. El alfabeto. Entonación de las frases enunciativas, interrogativas y exclamativas.
2. El sustantivo. El adjetivo. Género y número.
3. Los determinantes: el artículo (definido, indefinido, contracto, partitivo). Los demostrativos. Los posesivos. Los numerales y los ordinales. Los interrogativos.
4. Oración simple. Enunciativas, interrogativas, negativas.
5. La interrogación en francés.
6. la negación. Diferentes negaciones
7. Los pronombres personales sujeto, tónicos.
8. Los verbos *être* y *avoir*. El verbo: Presente de indicativo (1º, 2º, 3er grupo). Particularidades de los verbos en -cer / -ger / -eler / -eter / -yer...). Formas pronominales. Verbos impersonales. Futuro próximo, pasado reciente, presente continuo. Verbos semi-auxiliares: *Pouvoir*, *vouloir*, *devoir*. El imperativo. Condicional de cortesía.
9. Diferencia *C'est* / *il est*

#### BLOQUE TEMÁTICO: LÉXICO Y ESTRATEGIAS COMUNICATIVAS

## 29107 - Idioma moderno (francés)

1. Saludar. Presentarse. Saber presentar a los demás: Edad, nacionalidad, profesión, preferencias, descripción física, carácter ...
2. Deletrear nombres, direcciones. Saber anotar fechas, números de teléfono, correos electrónicos...
3. La vida cotidiana. Actividades. Aficiones.
4. La vida en la ciudad. Localizar. Orientarse en el espacio y saber orientar a los demás.
5. Saber dar y pedir una información básica.

### 5.4. Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

La temporalización de las diferentes actividades se elaborarán de acuerdo al calendario académico y al horario establecido por el centro e informando a los estudiantes a través de **Moodle** .

### 5.5. Bibliografía y recursos recomendados

[BB: Bibliografía básica / BC: Bibliografía complementaria]

BB	Calmy, A.M.. Le Français du tourisme: h&ocirc;tellerie, restauration, voyages. Paris: Hachette Livre, 2004
BB	Corbeau, S. Hôtellerie-restauration.com / Corbeau, S. ...[et.al]. Paris: Cle International, 2006
BB	Corbeau, S.. Tourisme.com / Corbeau, S. ...[et.al] Paris: Cle International, 2004
BB	Mitchell, M.. Pour parler affaires. Livre de l'élève et cahiers d'activités. Paris: Maison des Langues, 2011
BB	ais.com: français professionnel paris: Cle International, 2011
BC	Akyüz, A.. Vocabulaire en contexte. Paris : Hachette livre, 2000
BC	Alonso M.C. ...[et.al]. Eurotourisme . Madrid: Centro de Estudios Ramón Aceres, 1996
BC	Barfély, M.. Compréhension orale. Niveau 2 compétences B1. . Évreaux: Cle International, 2005
BC	Barfély, M.. Compréhension orale niveau 1. Compétences A1, A2.. Évreaux: Cle International, 2004
BC	Bazou, V.. Vocabulaire en dialogues ( nivel débutant). France : Cle International, 2010
BC	Chantelaluve, O.. Les Métiers du tourisme. Paris : Hachette, 1991
BC	Crimi, A.. Delf Actif Tous Publics. Niveau B1. Italie: Elis.r.l., 2012
BC	Descottes-Genon, C.. La Messagerie: pratique de la communication commerciale en français. 1990 Grenoble: Presses Universitaires , 1990
BC	Descottes-Genon, C.. La Voyagerie:

## 29107 - Idioma moderno (francés)

- pratique de la communication. Grenoble: Presses Universitaires , 1992
- BC Flumian, C.. Nouveau rond-point: pas à pas A1 A2. Paris: Maison des langues, 2010
- BC Grégoire, M.. Grammaire progressive du français ( nivel débutant, intermédiaire, avancé). Paris: Cle International, 1995
- BC Heu, E.. Le nouvel Édito. Niveau B1. Italie: Didier, 2012
- BC Job, B.. La grammaire: français:théorie et pratique. Madrid : Santillana, 2002
- BC Lafiti, M.. L'h[otellerie en français.. Paris: Hatier, 1993
- BC Lafon, V.. Grammaire en action A1. France: Cle international, 2009
- BC Le Nouveau Bescherelle 1/ [s.n.]. - [s.a.] Paris: Hatier
- BC le Nouveau Bescherelle 2 / [s.n.]. - [s.a.] Paris: Hatier
- BC Leroy-Miquel , C.. Vocabulaire progressif du français . Paris : Cle international, 1997
- BC Miquel, C.. Communication Progressive du français. Paris: Cle International, 2004
- BC Parizet , M.L.. Activités pour le cadre européen commun de référence. Niveau A2.. - 2005 Beaume-les Dames: Cle International
- BC Renner, H. Le français de l'h[otellerie et de la restauration. Renner...[et.al]. . - 1993 Viena: Cle International
- BC Renner, H. Le français du Tourisme. Renner...[et.al]. - 1993 Viena: Cle International
- BC Siréjols, E. . Vocabulaire progressif du français. - 2007 Paris: Cle International
- BC Truscott, S.. Le Français à grande vitesse ( nivel débutant)/ Truscott, S. ...[et,al]. 1994 Paris: Hachette

### LISTADO DE URLs:

Aprender francés on line -  
[<http://www.bonjourdefrance.com>]  
Apuntes de gramática (español-francés)  
con ejercicios -  
[<http://yo.mundivia.es/jcnieto/grammar/gramaire.htm>]  
Conjuguer les verbes français à tous les  
temps - [<http://www.les-verbs.com/>]  
Dictionnaire en ligne -  
[<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-espagnol/>]  
Gramática, ejercicios, actividades, tiempos  
verbales... - [<http://www.lepointdufle.net>]  
Grammaire audiovisuelle sur Internet -  
[<http://flenet.unileon.es/courstourdumonde/grammaire.htm>]